

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 464)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY - POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 464)

VOL. 15.]

PRETORIA,

5 MAART
5 MARCH

1965.

[No. 1052.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 295.] [5 Maart 1964.
DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964—INWERKING-
TREDING VAN WYSIGING VAN DIE „EX-
PLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS
NOMENCLATURE.” (E.N. 2).

Hierby word bekendgemaak dat die wysiging van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ooreenkomstig Corrigendum No. 19 deur die Doeanesamewerkingsraad in Brussels uitgereik, kragtens subartikel (8) van artikel *sewe-en-veertig* van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 5 Maart 1965 in die Republiek van krag word.

D. J. v. N. GROENEWALD,
Sekretaris van Doeane en Aksyns.

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS
EN LUGDIENS.**

No. R. 314.] [5 Maart 1965.
KENNISGEWINGS INSAKE VERBETERINGS.

Die Engelse lesing van Goewermenskennisgewing no. 82 wat wysigings in S.A.S. en H. se Tendraadregulasies nos. 4, 26 en 27, en -instruksies nos. 31, 35, 37, 38, 39, 53, 63, 73, 84 en 86 bevat en in *Buitengewone Staatskoerant* no. 1005 van 15 Januarie 1965 gepubliseer is, word hierby soos volg verbeter:

Instruksie no. 31.

Vervang die woord „suppliers” in die sewende reël van subparagraaf (d) deur die woord „supplies”.

Instruksie no. 63.

Skrap die letter „s” in die woord „instructions” in die tweede reël en vervang die eerste „e” in die woord „components” in die vyfde reël van die voorbehoud deur „o”.

Instruksie no. 84.

Skrap die letter „s” in die woord „sentences” in die tweede reël.

A—6334922

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE.

No. R. 295.] [5 March 1965.
CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCE-
MENT OF AMENDMENT TO THE “EX-
PLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS
NOMENCLATURE”. (E.N. 2).

It is hereby notified that the amendment to the “explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” in accordance with Corrigendum No. 19 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of sub-section (8) of section *forty-seven* of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 5th March, 1965.

D. J. v. N. GROENEWALD,
Secretary for Customs and Excise.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS.**

No. R. 314.] [5 March 1965.
CORRECTION NOTICE.

The English version of Government Notice No. R. 82 embodying amendments to S.A.R. & H. Tender Board Regulations Nos. 4, 26 and 27, and Instructions Nos. 31, 35, 37, 38, 39, 53, 63, 73, 84 and 86, as published in *Government Gazette Extraordinary* No. 1005 of 15th January, 1965, is hereby corrected as follows:—

Instruction No. 31.

Substitute the word “supplies” for the word “suppliers” in the seventh line of sub-paragraph (d).

Instruction No. 63.

Delete the letter “s” in the word “instructions” in the second line and substitute an “o” for the first “e” in the word “components” in the fifth line of the proviso.

Instruction No. 84.

Delete the letter “s” in the word “sentences” in the second line.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 318.]

[5 Maart 1965.

MIELIE- EN KAFFERKORINGREËLINGSKEMA.

OPGAWES WAT DEUR BASTERMIELIESAAD- PRODUSENTE VERSTREK EN REKORD WAT GEHOU MOET WORD.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Mielienwyerheid, vermeld in artikel 3 van die Mielie- en Kafferkoringreëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens die bevoegdhede hom verleen by artikel 25 van genoemde Skema met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die opgawes wat alle bastermieliesaadprodusente aan genoemde Raad moet verstrek en die rekord wat gehou moet word, en die tyd waarop die vorm waarin en die wyse waarop sodanige opgawes verstrek en rekord gehou moet word, voorgeskryf het soos in die Bylae hierby uiteengesit.

D. C. H. UYS,

Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. Vir die toepassing van klousule 2 hiervan—

(a) beteken „beheerde gebied”—

(i) gebied „A” bestaande uit die Provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat en die landdrostdistrikte Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie; en

(ii) gebied „B” bestaande uit die landdrostdistrikte Aliwal-Noord, Bellville, Kaapstad, Kimberley, King William's Town, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Uitenhage, Umzimkulu en Worcester in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrostdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne die strook van 30 myl noord en 30 myl suid van die Oranjerivier tussen die Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrostdistrikte Bergville, Camperdown, Dundee, Durban, Estcourt, Helpmekaar, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die Provinsie Natal;

(b) het „bastermielies” die betekenis soos omskryf in artikel 2 van die Mielie- en Kafferkoringreëlingskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 113 van 1961, soos gewysig;

(c) het die uitdrukking „as 'n besigheid handel” die betekenis wat in die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, daaraan geheg word.

2. Iedere persoon wat in die beheerde gebied ooreenkomstig subartikels (3) en (4) van artikel 28 van die Mielie- en Kafferkoringreëlingskema as 'n bastersaadprodusent geregistreer is en met bastermielies as 'n besigheid handel, moet—

(a) binne tien dae na die einde van elke kalendermaand opgawes in die vorm in Aanhangsels B.S. 1 en B.S. 2 uiteengesit, aan die Raad van Beheer oor die Mielienwyerheid, Posbus 669, Pretoria, verstrek waarin hy die besonderhede in verband met bastermieliesaad wat in daardie Aanhangsels vir daardie maand verlang word, verskaf; en

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 318.]

[5 March 1965.

MEALIE AND KAFFIRCORN CONTROL SCHEME.

RETURNS TO BE RENDERED AND RECORD TO BE KEPT BY HYBRID MEALIE SEED PRODUCERS.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Mealie Industry Control Board, referred to in section 3 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme, published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended, has, under the powers vested in it by section 25 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribed the returns to be rendered and the record to be kept by hybrid mealie seed producers, and the time at which and the form and manner in which such returns and record are to be rendered and kept, as set out in the Schedule hereto.

D. C. H. UYS,

Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. For the purpose of clause 2 hereof—

(a) “controlled area” shall mean—

(i) area “A” comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State and the Magisterial Districts of Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton in the Cape Province; and

(ii) area “B” comprising the Magisterial Districts of Aliwal North, Bellville, Cape Town, East London, Kimberley, King William's Town, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Uitenhage, Umzimkulu and Worcester in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 30 miles north and 30 miles south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dundee, Durban, Estcourt, Helpmekaar, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

(b) “hybrid mealies” shall have the meaning assigned thereto in section 2 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme published by Proclamation No. R. 113 of 1961, as amended;

(c) the expression “dealing in the course of trade” shall have the meaning assigned thereto in the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended.

2. Every person in the controlled area who is registered as a hybrid seed producer in terms of sub-sections (3) and (4) of section 28 of the Mealie and Kaffircorn Control Scheme and who in the course of trade deals with hybrid mealies shall—

(a) within ten days after the end of each calendar month, render to the Mealie Industry Control Board, P.O. Box 669, Pretoria, returns in the form set out in Annexures B.S. 1 and B.S. 2 hereto, containing the particulars required in those Annexures for that month; and

(b) record each day in English or Afrikaans in a book, in the form prescribed in Annexure B.S. 3 hereto, the particulars required in that Annexure relating to uncleaned and unclassified hybrid mealie seed received from own production and fellow-growers and shall retain such record for a period of four years.

(b) elke dag in Afrikaans of Engels in 'n boek in die vorm soos in Aanhangsel B.S. 3 voorgeskryf, die besonderhede in genoemde Aanhangsel vereis, aantekene met betrekking tot onskoongemaakte en ongeklassifiseerde bastermieliesaad ontvang van eie produksie en medekwekers en sodanige rekord vir 'n tydperk van vier jaar behou.

AANHANGSEL B.S. 1.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MIELIENYWERHEID.

MAANDELIKSE OPGAWE VAN TRANSAKSIES IN BASTERMIELIESAAD EN -AFVAL.
(Eenhede van 100 lb.)

Naam van bastersaadproducent: _____ Maand: _____ 19 _____

[illegible]

AANHANGSEL B.S. 2.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MELIENYWERHEID.

MAANDELIKSE OPGAWE VAN VERKOPE VAN BASTERMIELIESAAD EN -AFVAL.
(Eenhede van 100 lb.)

Naam van bastersaadproducent _____ Maand _____ 19 _____

[illegible]

AANHANGSEL B.S. 3.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE MELIENYWERHEID.

REKORD VAN ONSKOONGEMAAKTE EN ONGEKLASSIFISEERDE BASTERMIELIESAAD ONTVANG VAN EIE PRODUKSIE EN MEDE-KWEKERS.

(a) In kolom A hieronder moet slegs verstrek word die gewig van ongedorste mielies aan die kop ontvang. Die gewig van sodanige gedorste mielies moet egter nie in kolom B hieronder aangedui word nie.

(b) Kolom B moet slegs voltooi word ten opsigte van gedorste mielies ontvang. Die gewig van sodanige mielies moet ook die gewig van afval, ens., insluit.

Naam van bastersaadprodusent.

[illegible]

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

Name of hybrid seed producer	Month
	19

ANNEXURE B.S. 2.

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

Name of hybrid seed producer _____ Month _____ 19____

ANNEXURE B.S. 3.

MEALIE INDUSTRY CONTROL BOARD.

(a) Column A must show only the weight of unthreshed mealies received on the cob. The weight of such threshed mealies must, however, not be shown in column B below.

(b) Column B must be completed only for threshed mealies received. The weight of such mealies shall also include the weight of offal, etc.

Name of hybrid seed producer.....

4

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 316.]

[5 Maart 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MEUBELNYWERHEID, NATAL.

BYSTANDSFONDS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-Minister van Arbeid, hierby kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van klousules 1 (b), 3 tot en met 5 (3) en 6 tot en met 14 van die Ooreenkoms wat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 987 van 5 Julie 1963, verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, soos gewysig by die Ooreenkoms wat in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. R. 1444 van 18 September 1964, verskyn, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Julie 1968 eindig, in die provinsie Natal en die landdrostdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 633 van 3 Mei 1963 binne die landdrostdistrik Mount Frere geval het), Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgevers vir wie enigen van genoemde bepalinge ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgevers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 316.]

[5 March 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

FURNITURE INDUSTRY, NATAL.

BENEFIT FUND.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy Minister of Labour, hereby, in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 633 of the 3rd May, 1963, fell within the Magisterial Districts of Mount Frere), Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th July, 1968, the provisions of clauses 1 (b), 3 to 5 (3) (inclusive) and 6 to 14 (inclusive) of the Agreement which appears in the Schedule to Government Notice No. 987 of the 5th July, 1963, and which relates to the Furniture Industry, as amended by the Agreement which appears in the Schedule to Government Notice No. R. 1444 of the 18th September, 1964, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 315.]

[5 Maart 1965.]

AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL *TEN TER* VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van 'n kennisgewing wat ingevolge subartikel (1) van artikel *nege* van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persoon verbied is om byeenkomste by te woon:—

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 315.]

[5 March 1965.]

PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION *TEN TER* OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section *ten ter* of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of a notice issued in terms of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby the undermentioned person was prohibited from attending gatherings:—

Naam. Name.	Adres in kennisgewing vermeld. Address mentioned in Notice.	Datum waarop kennisgewing oorhandig is. Date on which Notice was delivered.	Datum waarop kennisgewing verstryk. Date on which Notice expires.
Keraan, Sulaiman, alias Sollie.....	61 Dorpsstraat/Street, Kaapstad/Cape Town.....	1/2/65	31/1/70

INHOUD

No.	BLADSY
Departement van Doeane en Aksyns.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 295. Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerking-treding van Wysiging van die „Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ...	1
Departement van Spoorweë en Hawens.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 314. Tenderraadregulasies: Wysigings ...	1
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 318. Opgawes wat deur Bastermieliessaad-produksie verstrek en Rekord wat gehou moet word ...	2
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 316. Wet op: Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Natal: Bystandsfonds	5
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R. 315. Persone Verbied om Byeenkomste by te Woon ...	5

CONTENTS

No.	PAGE
Department of Customs and Excise.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 295. Customs and Excise Act, 1964: Commencement of Amendment to the “Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature” ...	1
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 314. Tender Board Regulations: Amendment ...	1
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 318. Returns to be Rendered and Record to be Kept by Hybrid Mealie Seed Producers ...	2
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 316. Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Industry, Natal: Benefit Fund ...	5
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 315. Persons Prohibited from Attending Gatherings ...	5

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS 20s. per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA en KAAPSTAD

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE 20s. per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Buy National Savings Certificates

Maak gebruik van die...

Posspaarbank!

Die veiligheid van u geld word deur die Staat gewaarborg en u is verseker van streng geheimhouding en ongeëwenaarde diens in verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is
2½% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

OPEN VANDAG 'N REKENING!

Use the...

Post Office Savings Bank

which provides
state security; strict secrecy and unrivalled
facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at
2½% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates
earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.